

無界 INFINITY

THE 5th LIH PAO
INTERNATIONAL SCULPTURE
BIENNIAL AWARDS



第五屆麗寶
國際雕塑雙年獎

徵件時間 | Time for Registration

23 . 30 . 20
APR . OCT . 20





第五屆麗寶
國際雕塑雙年獎

徵件主題 無限

Theme INFINITY

目錄 Table of Contents

- 03 活動宗旨
Purpose of the Competition
- 04 活動說明
Event Description
- 05 評審團
Reviewers
- 06 評選說明
Evaluation Process
- 07 獎項及獎勵
Awards and Prizes
- 08 報名方式
Registration
- 09 徵件作業時程
Schedule of Submission
- 11 其他事項
Other Matters
- 13 歷屆首獎
Previous Awards-First Prize

活動宗旨

Purpose of the Competition

「現實世界有其範疇，想像的世界則有無限可能。」-尚-雅克·盧梭

藝術的偉大意義，在於將人類的情感，反映於真實世界上，本屆雙年獎期望透過雕塑語彙，開拓藝術家對於未來的無窮想像。

"The world of reality has its limits; the world of imagination is boundless." – Jean-Jacques Rousseau

The great significance of art is to reflect human emotions in the real world. This Biennial Awards is expected to open up the artist's infinite imagination of the future through the vocabulary of sculpture.

活動說明

Event Description

年齡條件

50歲以下，西元1970年1月1日(含)以後出生之國內外人士。

材質條件

作品材質須適合長久陳列。

作品條件

參賽作品須為個人之獨立創作，最多參賽二件為限。

Age eligibility

Participants must be under age 50. Any domestic and international applicants born after January 1, 1970 (inclusive) are eligible to partake in the event.

Material Applicability

The work must be created out of materials suitable for an everlasting exhibition.

Entry qualification

Entries must be created independently by individuals. Every participant is limited to submitting two entries at most.

評審團

Reviewers

吳寶田 Pao-Tien WU

麗寶集團董事長 Chairman of LIH PAO Group

蕭瓊瑞 Chong-Ray HSIAO

國立成功大學歷史系教授、評論家 Professor of History, National Cheng Kung University, Critic

黎志文 Chi-Man LAI

雕塑家 Sculptor

韓旭東 Hsu-Tung HAN

雕塑家 Sculptor

波多野泉 Izumi HATANO

日本沖繩縣立藝術大學校長、雕塑家 President of Okinawa Prefectural Art University, Sculptor

傑森·德卡雷斯·泰勒 Jason deCaires Taylor

雕塑家 Sculptor



評選說明

Evaluation Process

初審

以數位檔案審查，選出30件入圍複審（得從缺，由評審視參賽水準評選）。

複審

第一階段

入圍複選者提供的模型以實際作品材質為主(尺寸不得超過50cm X 50 cm X 50cm)，評審於第一階段模型中選出10件作品，其中5件為佳作，5件進入第二階段實作審查。(模型自行取回，逾時由主辦單位代為銷毀)

第二階段

複審實作規格：長、寬、高三邊總和不小於180公分(不含底座)，重量不超過1000公斤。

First evaluation

Digital files will be reviewed. Up to 30 entries (or less, if the judges decide the entries do not meet the standards) will be selected for second evaluation.

Second evaluation

First Phase

The semi-finalists shall provide models that are nearly or same with their practical works in material (The size must not exceed 50 cm X 50 cm X 50 cm). The judges will select 10 entries from the models in the first phase, of which five will be awarded Prize for Excellence and the other five will enter the second stage for further review. (The models must be retrieved by semi-finalists themselves; otherwise, the organizer will destroy those overdue on their behalf.)

Second Phase

A practical work for further review shall not be less than 180 centimeters in the sum of its length, width, and height (excluding the pedestal), and its weight shall not exceed 1000 kilograms.

獎項及獎勵

Awards and Prizes

首獎 1名

獎金30,000元美金、獎盃乙座、獎狀乙張。

彩雲獎 1名

獎金10,000元美金、獎盃乙座、獎狀乙張。

企業獎 1名

獎金10,000元美金、獎盃乙座、獎狀乙張。

優選 2名

獎金5,000元美金、獎盃乙座、獎狀乙張。

佳作 5名

獎金2,000元美金、獎狀乙張。

首獎、彩雲獎、企業獎及優選獎得主將受邀參加頒獎典禮，並獲三天二夜住宿招待及機票補助；亞洲補助500元美金，其他補助1,000元美金。

註：依中華民國稅法規定，國內得獎者依法代扣10%稅款及1.91%補充健保費；非中華民國籍者，依法代扣20%稅款。匯款手續費由獎金中扣除。主辦單位得視實際狀況增減或從缺獎項。

First Prize x 1

30,000 USD, a prize cup and a certificate of merit.

Tsai Yun Prize x 1

10,000 USD, a prize cup and a certificate of merit.

Enterprise Award x 1

10,000 USD, a prize cup and a certificate of merit.

Prize for Excellence x 2

5,000 USD, a prize cup and a certificate of merit.

Honorable Mention x 5

2,000 USD and a certificate of merit.

Winners of the First Prize, Tsai Yun Prize, Enterprise Award and Prize for Excellence will be invited to attend the awarding ceremony and subsidized for a three-day-and-two-night complimentary accommodation (voucher) and air ticket: 500 USD for the tour in Asia and 1,000 USD for travel to the rest of the world.

Note : According to the Income Tax Act of the Republic of China, a Taiwanese winner shall pay for his or her contest awards a 10% withholding tax and a 1.91% supplementary health insurance premium; non-ROC nationals shall pay a 20% withholding tax. Remittance fees shall be deducted from the prize money. The organizers may increase or decrease the award items, depending on the actual situation.

報名方式

Registration

- 須上傳5張模型作品照片，含正、背、左、右、俯視，以及2~4件參考作品圖檔。每張2~3MB，檔名請加註參賽作品名稱及拍攝角度。手繪草稿、電腦3D模擬圖等不符合參賽規定，不予接受報名。

- 提供300字內之創作理念。

- 報名程序完成後須檢附系統完成編號，若未出現報名編號，視為未完成報名程序。

- 採網路報名(麗寶國際雕塑雙年獎活動網站)

報名網址:

<http://www.lihpao.org.tw/sculpture>



- 5 photos of a model work must be uploaded, including its views from the front, back, left, right, and top. In addition, 2 ~ 4 reference works can be uploaded as well. Each piece must be 2 ~ 3MB in file size. Please add in the file name a name for the entry and its shooting angles. Hand-drawn drafts and computer 3D simulations do not meet the entry requirements and will not be accepted for registration.

- State your creation ideas within 300 words.

- After completing the registration process, attach your system completion number. If such a registration number does not appear, it is deemed that you fail to complete the registration process.

- Online registration (LIH PAO International Sculpture Biennial Awards website) at URL: <http://www.lihpao.org.tw/sculpture>



徵件作業時程

Schedule of Submission

報名時間

2020年4月23日至2020年10月30日止(以臺灣時間為準)

初審結果公布

2021年1月1日

模型寄達截止日期

2021年4月1日

複審第一階段-佳作及入選作品公布

2021年5月1日

複審第二階段-實作送達

2021年9月30日

頒獎典禮

預定2021年10月31日

公開展示期間

2021年11月5日-2021年12月3日

Time for Registration

From April 23, 2020 until October 30, 2020(UTC/GMT:+8:00).

Announcement of first evaluation results

January 1, 2021

Deadline for model delivery

April 1, 2021

Second evaluation-First phase Announcement of Honorable Mention and Prize for Excellence

May 1, 2021

Second evaluation-Second phase The delivery of the original piece

Before September 30, 2021.

Awarding Ceremony

Tentatively set on October 31, 2021.

Exhibition Period

From November 5, 2021 to December 3, 2021.



複審作品寄、退件

- 實作送達：2021年9月30日前作品若未能於指定時間內寄達，以棄權論。
- 作品來回寄送費用(包裝、運送、保險)由作者負擔。
- 作品退件期間：2021年12月13日至2021年12月24日，上午10點~下午5點，請至臺北市內湖區新湖三路270號2樓/麗寶文化藝術基金會領取作品。
- 需以貨運方式委託本基金會代理退件者，請自行洽談合作運輸公司於指定時間到本會收件，逾期未領取者視同放棄，本基金會不負保管之責，不再另通知。
- 作品箱子重複使用，若需重做，費用將由作者負擔。

The delivery and return of entry

- The delivery of the original Piece : before September 30, 2021. Any delayed shipment of the entry will be regarded as abstention.
- The round-trip shipping fee (packing, delivery, insurance) should be paid by the participant.
- The return period of the entry : 10 a.m. to 5 p.m. from December 13, 2021 to December 24, 2021. Please visit 2F., No.270, Xinhua 3rd Rd., Neihu Dist., Taipei City, Taiwan (R.O.C.) / Lih Pao Cultural & Arts Foundation for the claim.
- Please make arrangements with the delivery company to collect the entry at our foundation within the designated time at your own device if an entrusted return by freight to our foundation is required. Any overdue collection will be regarded as spontaneous abandonment, and our foundation is not responsible for any loss or missing property, nor will we be obliged to give any further notice.
- The package of the entry should be made available for reuse. The cost will be borne by the participant if a remake is requested.

其他事項

Other Matters

- 所有得獎作品之攝影、展覽、數位化、編輯、出版、印刷、研究、推廣、宣傳、登載網頁、公開展示、文宣廣告等相關用途，主辦單位有權無償使用。
- 參賽作品若涉及智慧財產權之侵害、抄襲、臨摹、冒名頂替他人作品者，由法院判決確定者，得獎者需繳回原發給獎金。
- 曾參加國內外公開徵件之得獎作品，主辦單位得逕予取消其資格（校內展覽不在此限）。
- 得獎資訊等事項公告於「麗寶國際雕塑雙年獎」網址：<http://www.lihpao.org.tw/sculpture>。
- 如有未盡事宜，悉以主辦單位公告為準。諮詢請洽：art@mail.lihpao.com.tw
- The organizers have the right to use without compensation all the prize-winning works for photography, exhibition, digitization, editing, publishing, printing, research, promotion, publicity, posting on web pages, public display, advertising and other related uses.
- If the court convicts a winning entry of intellectual property rights infringement, plagiarism, copying, impersonation of other people's works, the winner must pay back the prize money that he or she will have got.
- The organizers may disqualify those works which have won prizes in public competitions at home and abroad (except for exhibitions on campus).
- Announcements of winners and other information are posted on the website of the "LIH PAO International Sculpture Biennial Awards": <http://www.lihpao.org.tw/sculpture>.
- For any outstanding matters, announcements of the organizers shall prevail. Please contact: art@mail.lihpao.com.tw

■ 主辦單位 Organizers

財團法人麗寶基金會

LIH PAO Foundation

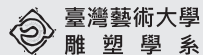
財團法人麗寶文化藝術基金會

LIH PAO Cultural Art Foundation

■ 協辦單位 Co-organizers

荷蘭貿易暨投資辦事處、國立臺灣藝術大學雕塑學系、國立臺北藝術大學美術學院、日本沖繩縣立藝術大學、NSO國家交響樂團、典藏今藝術、名緯廣告媒體集團

Netherlands Trade and Investment Office; Department of Sculpture, National Taiwan University of Arts; Department of Fine Arts, National Taipei University of Arts; Okinawa Prefectural University of Arts in Japan; National Symphony Orchestra; Artco Monthly & Investment; and Pilot Media Group



歷屆首獎

Previous Awards-First Prize



2011

第一屆 1st Awards

臺灣 | Taiwan

江孟禧 Meng-Si JIANG



森林建築師 | Forest Architect

木 | Wood 50 x 30 x 42 cm (L x W x H)

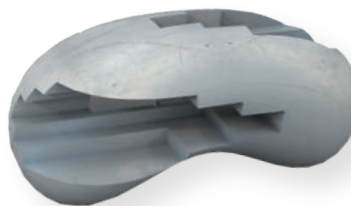


2013

第二屆 2nd Awards

保加利亞 | Bulgaria

Georgi Minchev



未知的片段 | Fragment of something bigger

石 | Stone 100 x 50 x 50 cm (L x W x H)





2015
第三屆 3rd Awards

羅馬尼亞 | Romanian
Péter Madaras



種子-心 | Seed-Heart

木頭、松果鱗片 | Wood, Pine cone scales 46 x 98 x 48 cm (L x W x H)



2018
第四屆 4th Awards

臺灣 | Taiwan
戴士偉 Shi-Wei DAI



時間 / 空間 | Time / Space

大理石 | Marble 400 x 150 x 130 cm (L x W x H)

